

ASD-STE100 – Primi passi

La specifica STE è strutturata in due parti:

- Regole grammaticali
- Vocabolario.

Le Regole Grammaticali sono 62 in totale, suddivise in nove Sezioni. La Sezione 1 – Words, ha il maggior numero di regole (15) in quanto la scelta dei termini è fondamentale per l'uso corretto del STE.

Iniziamo ad esplorare le prime due regole.

La regola 1.1 è di carattere generale e ci guida nella scelta dei termini:

RULE 1.1 Choose the words from:

- *Approved words in the Dictionary (Part 2)*
- *Words that qualify as Technical Names (Refer to Rule 1.5)*
- *Words that qualify as Technical Verbs (Refer to Rule 1.10).*

Il Dizionario STE include un numero di termini sufficiente per esprimere un qualsiasi concetto tecnico. In aggiunta, l'autore può usare tutti quei termini che sono classificati come Technical Names (20 categorie) e Technical Verbs (3 categorie).

La regola 1.2 entra invece più nello specifico e ci indica che i termini approvati del Dizionario hanno un solo contesto grammaticale:

RULE 1.2 Use approved words from the Dictionary only as the part of speech given.

E' chiaro quindi che non sarà possibile usare lo stesso termine in altri contesti grammaticali (es. se un termine è approvato come nome, non sarà possibile usarlo come verbo).

Esempi:

“Test” è approvato come nome, ma non come verbo. Pertanto non sarà corretto scrivere:

Test the system for leaks.

In STE scriveremo:

Do a test for leaks in the system.

“Close” è approvato come verbo ma non come avverbio. Pertanto non sarà corretto scrivere:

Do not go close to the landing gear. (close in questo caso è un avverbio)

In STE scriveremo:

Do not go near the landing gear.

Ovviamente, se scriviamo “Close the access panel.” avremo usato “Close” correttamente nel suo contesto grammaticale.